



## Ranska, pitkä oppimäärä 22.3.2021

Lopulliset hyvän vastauksen piirteet 18.5.2021

Lopullisista hyvän vastauksen piirteistä ilmenevät perusteet, joiden mukaan koesuorituksen lopullinen arvostelu on suoritettu. Tieto siitä, miten arvosteluperusteita on sovellettu kokelaan koesuoritukseen, muodostuu kokelaan koesuorituksestaan saamista pisteistä, lopullisista hyvän vastauksen piirteistä ja lautakunnan määräyksissä ja ohjeissa annetuista arvostelua koskevista määräyksistä. Lopulliset hyvän vastauksen piirteet eivät välttämättä sisällä ja kuvaa tehtävien kaikkia hyväksytyjä vastausvaihtoehtoja tai hyväksytyyn vastauksen kaikkia hyväksytyjä yksityiskohtia. Koesuorituksessa mahdollisesti olevat arvostelumerkinnät katsotaan muistiinpanoluonteisiksi, eivätkä ne tai niiden puuttuminen näin ollen suoraan kerro arvosteluperusteiden soveltamisesta koesuoritukseen.

Täydet pisteet voi saada vain vastaus, joka ei sisällä väärää tietoa.

Koesuorituksia ei saa kopioida. Ne ovat salassa pidettäviä asiakirjoja.

Digitaalisen kokeen arvostelupalvelun ohjeet ovat lautakunnan verkkosivuilla osoitteessa:

<https://www.ylioppilastutkinto.fi/arvostelupalvelun-kayttoohje-opettajille>

Tehtävän 18 arvioitavat piirteet on kuvattu kriteeritaulukossa, joka on Ylioppilastutkintolautakunnan antamissa toisen kotimaisen kielen ja vieraiden kielten kokeita koskevissa määräyksissä.

[https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston\\_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/kielikokeet\\_maaraykset\\_fi.pdf](https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/kielikokeet_maaraykset_fi.pdf)

Virheet/ongelmakohdat alleviivataan aina. Jokaista alleviivausta ei tarvitse kommentoida sanallisesti, mutta halutessaan mitä tahansa kohtaa voi tarkentaa kommenttikenttään.



## Täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt

### Partie 1 : compréhension orale (90 p.)

#### 1. Tatouages (22 p.)

1.1. Que dit Anaïs de ses tatouages ? (3 p.) (monivalintavastaus)

- L'un d'eux était un cadeau pour son anniversaire. (3 p.)

1.2. Mitä Anaïs sanoo tatuoinnin "We were born to die" tarkoittavan? Vastaa lyhyesti suomeksi. (3/0 p.)  
(tekstivastaus)

- Kuolemme jonakin päivänä, joten nauttikaamme elämästä. (3/0 p.)

1.3. Miksi Jean katuu joitakin tatuointejaan? (3 asiaa) Vastaa lyhyesti suomeksi. (6/4/2/0 p.) (tekstivastaus)

- Ne eivät ole (kovinkaan) omaperäisiä. (2/0 p.)  
Hyväksyttiin myös 'ainutlaatuisia'.
- Niitä ei ole tehty (kovin) hyvin. (2/0 p.)
- Ne eivät (oikeastaan) liity asioihin, joista Jean pitää. (2/0 p.)

1.4. Mitkä kaksi eri syytä Jean mainitsee sille, että hänellä on tatuointeja? Vastaa lyhyesti suomeksi. (4/2/0 p.) (tekstivastaus)

- Hän jäljitteli sisarensa poikaystävä. (2/0 p.)  
Hyväksyttiin myös 'ystävä/kaveri'.
- Hänen tatuoijaystävänsä ovat käyttäneet hänen kehoaan kokeiluihin. (2/0 p.)

1.5. Miksi Jean ei aio poistattaa tatuointejaan? (3 asiaa) Vastaa lyhyesti suomeksi. (6/4/2/0 p.)  
(tekstivastaus)

- Poistaminen on pitkä prosessi. (2/0 p.)
- Poistaminen on kallista. (2/0 p.)
- Tulos on harvoin tyydyttävä. (2/0 p.)

#### 2. Loto (vidéo) (12 p.)

2.1. 30 millions de Français jouent au loto... (2 p.) (monivalintavastaus)

- ... hebdomadairement. (2 p.)

2.2. Lequel de ces rêves n'est pas mentionné par les interviewés ? (2 p.) (monivalintavastaus)

- Voyager en voiture de luxe (2 p.)

2.3. Pour Alain, que représente la somme gagnée ? (2 p.) (monivalintavastaus)

- Un siècle de travail rémunéré (2 p.)

2.4. Quelle était la situation d'Alain au moment où il a gagné au loto ? (2 p.) (monivalintavastaus)

- Il travaillait pour une société de transport. (2 p.)

2.5. Complétez la phrase suivante selon la vidéo. (4-0 p.) (tekstivastaus)

- son bateau (1 p.)



- quelques investissements immobiliers (3 p.)

Jokaisesta sanasta, jossa oli kirjoitusvirhe(itä), vähennettiin 1 p.

### 3. Des vélos et des frites (12 p.)

3.1. Quel est l'avantage de la *frite* ? (3 p.) (monivalintavastaus)

- Elle se voit facilement dans la circulation. (3 p.)

3.2. Que dit-on de l'utilisation de la *frite* sur les vélos ? (3 p.) (monivalintavastaus)

- Ce sera une pratique mensuelle à Nantes. (3 p.)

3.3. Miksi monet eivät vielääkään miellä polkupyörää liikennevälineeksi? Vastaa lyhyesti suomeksi. (3/0 p.)

(tekstivastaus)

- Heidän mielestään polkupyörää käytetään vain urheiltaessa ja vapaa-ajalla. (3/0 p.)

Hyväksyttiin myös 'liikunta'.

3.4. Mikä tavoite Nantesissa halutaan saavuttaa vuoteen 2025 mennessä? Vastaa lyhyesti suomeksi. (3/0 p.)

(tekstivastaus)

- Että polkupyörän käyttö liikennevälineenä nelinkertaistuu / kasvaa kolmesta kahteentoista prosenttiin. (3/0 p.)

Hyväksyttiin myös 'osuus liikenteessä nelinkertaistuu'.

### 4. Frédéric Lopez (vidéo) (12 p.)

4.1. Mitä keinoja Frédéric Lopez käytti paetakseen kielteisiä tunteitaan? (3 asiaa) Vastaa lyhyesti suomeksi.

(6/4/2/0 p.) (tekstivastaus)

- Hän kävi lasillisella. (2/0 p.)
- Hän kävi juhlimassa. (2/0 p.)
- Hän kävi elokuvissa. (2/0 p.)

4.2. Quelle est la capacité que la méditation laïque a apportée à Frédéric Lopez ? (3 p.) (monivalintavastaus)

- Celle d'être attentif à ses propres émotions (3 p.)

4.3. Selon Frédéric Lopez, quelle leçon de vie peut-on apprendre dans un avion ? (3 p.) (monivalintavastaus)

- Qu'il faut penser à soi avant d'aider les autres (3 p.)



## 5. Antastesia (vidéo) (12 p.)

- 5.1. Pourquoi la jeune femme montre-t-elle son t-shirt à la caméra ? (3 p.) (monivalintavastaus)
- Pour encourager les gens à afficher des messages (3 p.)
- 5.2. Combien de concours différents la jeune femme mentionne-t-elle ? (3 p.) (monivalintavastaus)
- 4 (3 p.)
- 5.3. Pourquoi la jeune femme a-t-elle renoncé à être psy ? (3 p.) (monivalintavastaus)
- Elle a estimé qu'elle était trop fragile pour cette profession. (3 p.)
- 5.4. Que dit la jeune femme de son expérience professionnelle ? (3 p.) (monivalintavastaus)
- Elle a travaillé avec des étrangers. (3 p.)

## 6. Matthieu (12 p.)

- 6.1. Qu'apprend-on sur Matthieu ? (3 p.) (monivalintavastaus)
- Il fait du bateau depuis une quinzaine d'années. (3 p.)
- 6.2. À l'origine, quel était le plan de Matthieu ? (3 p.) (monivalintavastaus)
- Faire un voyage qui dure trois ans (3 p.)
- 6.3. Dans quelle circonstance Matthieu a-t-il fait la connaissance de sa femme ? (3 p.) (monivalintavastaus)
- Ils ont fait des études au même endroit. (3 p.)
- 6.4. Pourquoi Matthieu et sa femme ont-ils attendu avant de partir en voyage ? (3 p.) (monivalintavastaus)
- Parce qu'ils avaient trop peu d'argent (3 p.)

## 7. Les prénoms uniques au Canada (8 p.)

- 7.1. Pourquoi Madame Belley a-t-elle appelé sa fille Marie-Septembre ? (2 p.) (monivalintavastaus)
- Parce que septembre est le mois qu'elle préfère (2 p.)
- 7.2. Qu'est-ce qui peut expliquer le succès des prénoms uniques ? (2 p.) (monivalintavastaus)
- On s'identifie moins qu'avant par les noms de famille. (2 p.)
- 7.3. Pour quelle raison Norma Valina a-t-elle modifié le prénom qu'elle avait choisi ? (2 p.) (monivalintavastaus)
- Elle avait besoin d'un prénom qui soit féminin. (2 p.)
- 7.4. Pourquoi les parents se sentent-ils plus libres aujourd'hui ? (2 p.) (monivalintavastaus)
- Parce qu'avant, l'Église était chargée d'un rôle administratif (2 p.)

## Partie 2 : compréhension de texte (76 p.)

### 8. Chemises (7 p.)

- 8.1. Étape 1 (1 p.) (monivalintavastaus)
- Tout d'abord, mettez les chemises sur l'envers et boutonnez-les. (1 p.)
- 8.2. Étape 2 (1 p.) (monivalintavastaus)
- Placez les chemises dans le lave-linge. (1 p.)



8.3. Étape 3 (1 p.) (monivalintavastaus)

- Ajoutez la lessive appropriée et fermez la machine. (1 p.)

8.4. Étape 4 (1 p.) (monivalintavastaus)

- Optez pour un programme de lavage pour le linge délicat et mettez la machine en marche. (1 p.)

8.5. Étape 5 (1 p.) (monivalintavastaus)

- Une fois le programme terminé, essorez à la vitesse maximum de 400 tours. (1 p.)

8.6. Étape 6 (1 p.) (monivalintavastaus)

- Mettez les chemises à sécher sur des cintres. (1 p.)

8.7. Étape 7 (1 p.) (monivalintavastaus)

- Dès que les chemises sont sèches, repassez-les très légèrement. (1 p.)

**9. Les inégalités hommes–femmes (10 p.)**

9.1. Il y a plus d'hommes ayant obtenu un diplôme après le baccalauréat que de femmes. (2 p.)

(monivalintavastaus)

- Faux (2 p.)

9.2. Les hommes aiment plus travailler que les femmes. (2 p.) (monivalintavastaus)

- On ne sait pas. (2 p.)

9.3. Il y a moins de pères seuls que de mères seules. (2 p.) (monivalintavastaus)

- Vrai (2 p.)

9.4. Les hommes travaillent davantage à temps plein que les femmes. (2 p.) (monivalintavastaus)

- Vrai (2 p.)

9.5. Les femmes lisent plus que les hommes. (2 p.) (monivalintavastaus)

- On ne sait pas. (2 p.)

**10. Les valeurs belges (15 p.)**

10.1. Quand le document informatif sera-t-il donné aux nouveaux arrivants ? (3 p.) (monivalintavastaus)

- Après leur entrée dans l'espace belge (3 p.)

10.2. Mitä kolmea periaatetta ministerin mukaan on ehdottomasti kunnioitettava? Vastaa lyhyesti suomeksi.

(6/4/2/0 p.) (tekstivastaus)

- Naiset ja miehet ovat tasa-arvoisia. (2/0 p.)
- Jokainen saa rakastaa, ketä haluaa. (2/0 p.)
- Jokainen saa valita uskontonsa (tai olla ilman uskontoa). (2/0 p.)

10.3. Que dit-on des origines du document informatif ? (3 p.) (monivalintavastaus)

- Des associations se sont opposées au projet. (3 p.)

10.4. À quel problème le nouveau document apporte-t-il une réponse ? (3 p.) (monivalintavastaus)

- Les demandeurs d'asile n'étaient pas sensibilisés assez tôt aux valeurs belges. (3 p.)



## 11. Les parennials (12 p.)

11.1. Qui sont les parennials ? (3 p.) (monivalintavastaus)

- Les millennials qui ont fait des enfants (3 p.)

11.2. En quoi les parennials se distinguent-ils de leurs propres parents ? (3 p.) (monivalintavastaus)

- Ils trouvent sur Internet les réponses à tout. (3 p.)

11.3. Pourquoi les jeunes mères vont-elles sur Internet ? (3 p.) (monivalintavastaus)

- Pour chercher des personnes qui leur ressemblent (3 p.)

11.4. À quoi sert l'application The Wonder Weeks ? (3 p.) (monivalintavastaus)

- À savoir si l'enfant se développe de manière normale (3 p.)

## 12. Les instagrameurs (12 p.)

12.1. Qu'est-ce qui a rendu célèbre le village de Nans-les-Pins ? (2 p.) (monivalintavastaus)

- Un paysage exceptionnel (2 p.)

12.2. Qu'est-ce qui correspond aux propos de la maire ? (2 p.) (monivalintavastaus)

- Les visiteurs ne respectent pas la nature. (2 p.)

12.3. Que s'est-il passé dans le parc naturel californien ? (2 p.) (monivalintavastaus)

- On a détruit la beauté naturelle du site. (2 p.)

12.4. Que pense Guillaume Cromer des mouvements de foule ? (2 p.) (monivalintavastaus)

- De tels comportements se répéteront à l'avenir. (2 p.)

12.5. Qu'est-ce que « l'instagramabilité » ? (2 p.) (monivalintavastaus)

- La popularité que peut obtenir une photo sur Instagram (2 p.)

12.6. Selon Guillaume Cromer, comment peut-on améliorer l'efficacité des campagnes de communication ? (2 p.) (monivalintavastaus)

- En communiquant davantage en ligne (2 p.)

## 13. Le bac en breton (12 p.)

13.1. Les quatorze élèves du lycée Diwan... (2 p.) (monivalintavastaus)

- ... ont utilisé une langue non autorisée dans une épreuve. (2 p.)

13.2. Miksi tilanne on Sterenn Cueffin mielestä käsittämätön? (2 asiaa) Vastaa lyhyesti suomeksi. (4/2/0 p.) (tekstivastaus)

- Baskit saavat kirjoittaa/suorittaa matematiikan (kokeen) omalla kielellään. (2/0 p.)

Ei vaadittu, että 'baski(n kieli)' olisi kirjoitettu oikein.

Hyväksyttiin myös: toinen vähemmistökieli.

- Bretonintaitoisiakin matematiikan tarkastajia/korjaajia olisi tarpeeksi. (2/0 p.)

Matematiikka oli mainittava jommassakummassa osassa.

13.3. Miten aikaisemmin oli toimittu koevastausten suhteen, ja miten viranomainen perustelee toimintaa? Vastaa lyhyesti suomeksi. (4/2/0 p.) (tekstivastaus)



- Vastauksista korjattiin vain ne osat, jotka perustuivat matemaattisiin merkkeihin/merkintöihin tai jotka oli kirjoitettu ranskaksi. (2/0 p.)
- Kyse on lain noudattamisesta. (2/0 p.)

13.4. Qu'apprend-on sur le groupe des quinze élèves ? (2 p.) (monivalintavastaus)

- Un d'entre eux a échoué au baccalauréat. (2 p.)

**14. TOI 700 d (8 p.)**

14.1. Mikä eksoplaneetta on? Vastaa lyhyesti suomeksi. (2/0 p.) (tekstivastaus)

- Planeetta, joka kiertää jotakin muuta tähteä kuin Aurinkoa. (2/0 p.)

14.2. Mitä erityistä TOI 700 d:ssä on? (2 asiaa) Vastaa lyhyesti suomeksi. (4/2/0 p.) (tekstivastaus)

- Se sijaitsee (suhteellisen) lähellä Maata. (2/0 p.)
- Siellä voisi kehittyä elämää. (2/0 p.)

14.3. Mikä on TESSin tehtävä? Vastaa lyhyesti suomeksi. (2/0 p.) (tekstivastaus)

- Sen tehtävä on tunnistaa eksoplaneetat, joilla on samoja piirteitä kuin Maalla. (2/0 p.)

**Partie 3 : structures et vocabulaire (34 p.)**

**15. La carte de Florence (10 p.) (keskitetysti arvosteltava tekstivastaus)**

- 1. ei ole koskaan mennyt (2/0 p.)
  - n'est jamais allée (2 p.)
- 2. sattumalta (2/0 p.)
  - par hasard (2 p.)
  - par accident (2 p.)
- 3. *porter* (1/0 p.)
  - portant (1 p.)
- 4. Monet (1/0 p.)
  - Beaucoup (1 p.)

Hyväksyttiin myös: plein / un grand nombre.

- 5. (*pronom*) (1/0 p.)
  - Celui (1 p.)
- 6. *rejoindre* (1/0 p.)
  - rejoint (1 p.)
  - a rejoint (1 p.)
  - rejoindra (1 p.)
- 7. *attacher* (2/0 p.)
  - attachée (2 p.)

Hyväksyttiin myös: être attachée



## 16. Activités de loisirs (11 p.)

Jokaisesta virheestä vähennetään 1 p.

16.1. Écrivez le passage souligné à la forme passive dans le champ de réponse. (3–0 p.) (tekstivastaus)

- Diverses animations seront proposées par les organisateurs tout l'après-midi.

16.2. Écrivez le passage souligné à la forme passive dans le champ de réponse. (2–0 p.) (tekstivastaus)

- les plus beaux véhicules ont été exposés

16.3. Écrivez le passage souligné à la forme passive dans le champ de réponse. (3–0 p.) (tekstivastaus)

- les trésors d'un château du XVIII<sup>e</sup> siècle sont découverts par de nombreux visiteurs

16.4. Écrivez le passage souligné à la forme passive dans le champ de réponse. (3–0 p.) (tekstivastaus)

- des activités gratuites seraient offertes aux visiteurs par les pompiers de Paris

## 17. Saint Éloi (13 p.) (monivalintavastaus)

1. dans (1 p.)
2. est fêté (1 p.)
3. vers (1 p.)
4. au (1 p.)
5. fabrique (1 p.)
6. pour (1 p.)
7. doit être décoré (1 p.)
8. Utilisant (1 p.)
9. séduisent (1 p.)
10. de chefs-d'œuvre (1 p.)
11. permettra (1 p.)
12. à (1 p.)
13. rend (1 p.)





## Kuullunymmärtämistehtävien produktiivisten vastausten käsikirjoitukset

1.2.

À 18 ans, on n'a pas des idées très originales. Mais cette phrase n'est pas du tout quelque chose de pessimiste comme tout le monde le croit : c'est plutôt, on va mourir un jour, alors profitons de la vie. Je trouvais ça beaucoup plus original que Carpe diem par exemple.

1.3.

Je regrette tous les tatouages que j'ai faits entre 22 et 25 ans. Il y avait plusieurs motifs : par exemple, une fleur, une phrase, des étoiles. Tout ça, pas très original, pas très bien réalisé, pas vraiment en lien avec ce que j'aime. La recette idéale pour des tatouages que l'on regrette éternellement.

1.4.

Je crois qu'au début je me suis fait tatouer seulement pour faire comme le copain de ma grande sœur. Et puis après, j'ai eu des copains tatoueurs, j'ai donc souvent accepté qu'ils utilisent mon corps pour faire des essais.

1.5.

Le processus est long et très cher et le résultat est rarement satisfaisant.

2.5.

À part son bateau et quelques investissements immobiliers, son train de vie n'a pas changé.

3.3.

Beaucoup ne considèrent pas encore le vélo comme un moyen de transport. Pour eux, le vélo continue à appartenir au domaine du sport et des loisirs.

3.4.

Par exemple, à Nantes, l'objectif de la municipalité pour 2025 est de quadrupler la part du vélo comme moyen de transport, c'est-à-dire que cette part passerait de 3 à 12 %.

4.1.

Je passais mon temps à fuir mes émotions négatives, alors par tous les moyens – boire un coup, faire la fête, aller au cinéma et cetera